



# 消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General  
30 September 2009  
Chinese  
Original: English

## 消除对妇女歧视委员会

### 第四十四届会议

#### 第 893 次会议简要记录 (B 会议室)

2009 年 7 月 24 日星期五下午 3 时在纽约总部举行

主席： 诺伊鲍尔女士（报告员）

## 目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

阿塞拜疆的第四次定期报告（续）

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在**本文件印发之日起一星期内**递交正式记录编辑科科长 (DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



由于贾布尔女士缺席，报告员诺伊鲍尔女士代行主席职务。

下午 3 时 05 分宣布开会。

#### 审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

阿塞拜疆的第四次定期报告（续）（CEDAW/C/AZE/4 和 Add.1、CEDAW/C/AZE/Q/4 和 Add.1）

1. 应主席邀请，阿塞拜疆代表团成员在委员会议席就座。

#### 第 1 条至第 6 条（续）

2. **主席**说，代表团请借机阐明其在第 5 条下关于反家庭暴力法草案的答复，因为在上一届会议上没有给予充分说明。

3. **Hijran Huseynova 女士**（阿塞拜疆）重申，反家庭暴力法草案强调预防暴力，无论是心理暴力、身体暴力或性暴力。反家庭暴力法草案规定，每次暴力事件发生后，必须对实施暴力的丈夫实施限制令，剥夺他们的父亲权利并命令他们与家庭分居 80 至 130 天。同时，向他们提供心理和精神帮助。这一草案要求对《刑法典》中关于家庭暴力的规定做出相应修正。此外，内务部已于 2007 年在巴库和偏远村落设立了家庭暴力事件举报热线，对每一个举报事件进行登记、调查并积极监控。

#### 第 7 条至第 9 条

4. **Murillo de la Vega 女士**提及关于妇女参政的第 7 条和第 8 条，认为议会中仅有 14 名女性议员，反映出女性在任何活动领域中担任高级职务的比率很低。本报告没有提及帮助妇女提高公民地位的扶持行动，虽然在其他领域正在开展许多反歧视的行动。

5. **Belmihoub-Zerdani 女士**说，为了保护在政治生活中活跃的极少部分女性，应首先集中精力推动妇女参与地方选举，这能够为她们将来寻求更高职位

提供良好的经验。政党自身应鼓励妇女参与政治，政府应拒绝资助未鼓励妇女参政的政党。这一原则同样适用于在国际组织中任命妇女担任重要职位的情况。

6. **Ameline 女士**问，是否对选举法下的选举程序以任何方式进行了改革。除了为妇女保留一定的配额以外，帮助她们在政治生活中发挥作用并提高公众对妇女重要性的认识，不失为一个好办法。

7. **Hijran Huseynova 女士**（阿塞拜疆）说，妇女积极参与政治是一项优先事务，而执政党与许多反对党不同，非常乐于吸纳妇女担任职务。她同意任何人都必须从底层做起，因为目前没有女性担任副市长或市委员会负责人。为了做出切合实际的改变，政府正在全国各地进行宣传，提供关于妇女如何成为地方选举候选人及她们需要何种支持包括法律支持方面的资料。总统办公室加入了这一行动之中，数以万计的未来女性候选人参加了总统支持下举行的各次会议。只要生存问题仍然是全民关注的首要问题，其他事宜也只能“退居二线”。但是，目前的形势对妇女有利，提出对妇女参与政治建立配额的时机成熟了。

#### 第 10 条至第 14 条

8. **Murillo de la Vega 女士**提及了第 10 条，认为提高妇女地位的一个主要工具是教育。她惊讶地发现，对比第四次定期报告，妇女接受各个层次教育的比例保持不变：男女之间的差距为 10% 至 16%，高等教育领域的差距尤其令人担忧，达到了 7 个点。因此想了解阿塞拜疆如何解释这一差距以及正在如何处理这一差距。

9. 提及第 11 条，她询问政府计划如何扩大妇女担任高级决策职位的机会；企业是否采用平等就业措施并支持妇女晋升。

10. **Bailey** 女士提到第 10 条时说，由于没有对不同教育层次提供分列数据，因此难以确定阿塞拜疆普及教育的程度。阿塞拜疆政府的答复没有说明年轻妇女和女孩入学率低的具体原因，也没有提及解决这一问题的步骤。她询问，除了贫困、境内流离失所和早婚，阿塞拜疆政府是否可以指出其他可能导致入学率低，尤其是在中学阶段的原因；并说明阿塞拜疆政府正在采取哪些举措鼓励女孩上学。委员会很想了解下述具体信息：对教材中陈规定型观念的分析结果；旨在提高中学阶段性别意识和敏感认识的研讨会结果。她还询问，为打击性别隔离，阿塞拜疆政府已经采取了哪些措施吸引女孩选择非传统的科目组合。

11. **Patten** 女士根据第 11 条的关切，询问阿塞拜疆正在采取哪些措施缩小薪酬差距，尤其在差距巨大的行业中；并询问有哪些机制裁定公共部门和私营部门的薪酬歧视案件。她问政府是否计划修正《劳动法》，将同工同酬的条例纳入其中。委员会想了解配额就业安置的运作及其目标部门的详细资料。欢迎提供小额筹资的影响，尤其是对农村地区妇女的影响方面的资料。

12. **Bruun** 先生肯定了公共部门为解决薪酬差异所采取的措施，他想了解阿塞拜疆如何为妇女提供机会，使她们进入传统上男性占主导地位的部门。他想知道对工作场合中的性骚扰是否有处罚措施。

13. **Ameline** 女士说，虽然阿塞拜疆是该地区经济增长率最高的国家之一，并进行了令人瞩目的经济改革，但是劳动妇女似乎并未从中受益：许多劳动妇女仍然处于贫困之中，并只在非正规经济部门中工作。关于劳工立法，她询问阿塞拜疆政府如何理解妇女就业的平等条件。阿塞拜疆需进行的重大转变需要用人单位履行其在人力资源和平等方面的义务。将两性平等措施纳入阿塞拜疆未来的多样化经济将具有重大意义。

14. **Irada Huseynova** 女士（阿塞拜疆）说，72.9% 的中学教师是女性。90%以上的小学教师是女性。残疾儿童就学的特殊教育学校中 80%的教师是女性。职业学校中，女教师占所有教师人数的 48.8%，技术学院的女教师比例达 74.2%。46%的高等学校教师是女性。46%的中学学生是女学生；特殊教育和技术教育中，女学生比例上升至 68.7 %。

15. **Hijran Huseynova** 女士（阿塞拜疆）说，在农村地区，女孩占所有学生人数的 47%。但是，早婚是个问题，在受邻国影响的阿塞拜疆南部地区尤为突出。这一现象由阿塞拜疆与联合国妇女发展基金（妇发基金）联合进行监测。每年，学生委员会出版关于性别问题的手册，该手册分析各地的大学申请书。已经在被认定为问题区域的地区建立危机中心。

16. 关于就业和经济发展，她提到了农村妇女项目，该项目获得了企业家提供的发展和管理援助，包括能力建设。妇女是提供创业支助、培训和资金的优先对象。

17. 在阿塞拜疆发生冲突期间，许多人流离失所，离开农村地区流亡在外，现在又重新回到这些地区居住。为了鼓励这些地区的商业发展，已经取消了大多数课税，每年还投入 800 万欧元的补贴作为技术和其它支助。

18. 为跟进阿塞拜疆妇女大会，与发展部合作举办年度贸易展览会，可在展览会上解决商业中的性别问题。更多妇女正在进入各个领域比如经济发展领域——该领域出现了一位女部长，这产生了激励作用，或者进入安全领域——在一个穆斯林国家——一位妇女成为国家安全将军。大约有 2 000 位妇女在司法部工作，有 100 多位女法官。一个直属总统的机构监测女公务员地位的提高情况。因此，阿塞拜疆正在全面努力开展各项工作。当然，情况的复杂之处在于妇女自身需确信取得发展是可能的。

19. **Mammadov 先生** (阿塞拜疆) 在答复劳工方面的问题时说, 阿塞拜疆是国际劳工组织的一员, 已经批准了许多公约, 其中包括《1951 年同酬公约》(第 100 号)。根据“保障性别平等”的法律, 用人单位有义务提供平等条件, 这包括同工同酬, 涵盖雇用、培训、晋升和其他方面。在公共部门, 已经规定了两性之间无差别的薪资标准。关于劳动妇女在各个部门的比例, 他说: 在卫生和社会部门, 妇女占 73.8%; 教育部门, 妇女占 69.7%; 金融部门, 妇女占 34.5%; 宾馆和餐饮服务部门, 妇女占 32.1%; 零售批发部门, 妇女占 32.1%; 冶炼部门, 妇女占 29.6%; 交通通信部门, 妇女占 24.6%; 建筑部门, 妇女占 17.3%; 石油开采部门, 妇女占 14.3%。总体而言, 公共部门中妇女占 46.5%, 私营部门中妇女占 34%, 平均大约为 40%。女性工作者中登记失业人口比例为 5.6%, 男性工作者中登记失业人口比例为 7.5%; 大约一半的失业人口是妇女。经过政府的努力, 贫困率已经大幅下降至目前的水平——大约为 12%。在这一方面, 政府特别注重各地的社会发展和创造就业机会。已经建立了各项方案, 旨在为妇女进入劳动力市场进行培训和再培训, 其中特别关注艺术和手工艺部门。与国际劳工组织合作建立了旨在为妇女自主创业进行培训的各项方案和试点项目。

20. **Hijran Huseynova 女士** (阿塞拜疆) 说, 分别覆盖 6 至 9 岁儿童和 10 至 14 岁儿童的小学教育和中学教育, 是不分性别的义务性教育。截至目前, 几乎 90% 的女孩经常上学, 政府需要开展各项运动并进行监督, 特别是在农村地区和山区, 确保女孩可以自由入学并为她们入学提供便利。

21. **Gurbanov 先生** (阿塞拜疆) 在回答关于性骚扰的问题时说, 《两性平等法》规定对工作者的性骚扰处以罚款及其他刑事和民事处罚。《劳动法》规定公司和机构负责人须对性骚扰受害者给予补偿。

#### 第 10 条至第 14 条

22. **邹晓巧女士** 在提及第 12 条时指出, 阿塞拜疆堕胎数量似乎在增长, 产妇死亡率也在提高, 她询问政府是否已经研究过这个问题并且打算采取哪些措施解决这个问题。关于计划生育服务的获得及覆盖范围的更多信息是非常有用的, 包括为农村妇女和境内流离失所的妇女提供计划生育服务以及保证妇女健康的计划和方案。她注意到艾滋病毒/艾滋病发生率不断增加, 询问其原因以及政府计划如何改善这一状况。

23. **Razekh 女士** 要求提供更多关于农村妇女获得保健服务的信息以及关于国家生殖健康战略行动计划的信息, 尤其是开展的活动和目标人群。她询问国家生殖健康战略行动计划是否计划扩大生育选择并免费提供避孕药具。注意到产妇死亡率令人不安地增长, 她要求进一步提供关于阿塞拜疆妇产科医院数量的详细资料, 尤其是阿塞拜疆是否有足够数量的妇产科医院能够为达到生育年龄的 100 多万妇女提供服务。她希望该战略行动计划能够包括增强意识以及获得保健和生殖健康服务的各项措施。对于残疾妇女问题, 报告涉及内容相对较少, 尤其是关于残疾妇女获得保健服务的相关内容以及解决她们身体障碍和环境障碍的各项措施。如果能够提供更多关于妇女心理健康服务的信息也非常有帮助, 因为家庭暴力通常导致心理问题。

24. **邹晓巧女士** 在提及第 14 条时指出, 阿塞拜疆近一半的妇女居住在农村里, 她询问她们参与农业生产、决策以及获得培训、教育和保健的情况与关于解决农村妇女贫困问题的措施。如何将性别问题纳入国家级措施的主流, 从而为农村人口, 特别是向境内流离失所妇女和难民妇女提供支助; 农村妇女从土地改革方案中获得哪些益处——了解这些方面的更多信息非常有用。注意到报告中提及一项促进山区发展的方案, 她询问这项方案的目标是什么以

及这些山区的妇女在多大程度上参与该方案的编制。关于难民妇女问题，她询问难民妇女获得教育和就业机会的情况。

25. **Hijran Huseynova 女士** (阿塞拜疆) 在答复阿塞拜疆保健系统问题时说，已经在 2008 年通过了国家生殖健康战略行动计划，在其五个主要领域中的两个领域——即性剥削和性暴力方面开展了许多工作，特别是在远离首都的地区。她注意到产妇死亡率在前些年确实增长了，但是由于采用了世界卫生组织的标准，过去两年的死亡率已经有所下降。产妇服务机构的数量在 2007 年增长了三倍，达到 900 多家，还建立了具备现代临床医疗方案和设备的产前中心。联合国各个机构目前不时监测保健机构的运行状况和各项标准。

26. 阿塞拜疆是通过国家生殖健康战略仅有的五个国家之一。该战略集中在五个主要领域：产妇保健、青少年、性传播疾病、性暴力以及生殖健康和性健康。

27. 阿塞拜疆政府的方案之所以成功的一个重要因素是供资，包括世界银行和其他国际组织的供资。如果没有供资，结果可能急剧恶化：2004 年以来堕胎数量急剧增长的原因之一是没有外来资金继续提供免费避孕药具。因此国家生殖健康战略应该包括广泛提供免费避孕药具。该战略还应该包括通过培训中层医务人员来解决堕胎禁忌，中层医务人员是计划生育政策的主要执行者。对怀孕 12 周内的，通过初级医疗保健免费进行堕胎，但是仍然有大量的堕胎行为在怀孕 12 周后发生。导致堕胎的孕妇死亡的主要原因在于用药错误。卫生部目前正在和几个机构共同解决这一问题。

28. 政府已经采取措施促进公众对性病的认识并预防性病，并与国际组织合作培训性健康和生殖健康信息中心的员工。建立了青年中心和大学学生中心，

向青年人提供关于性传播疾病的信息。《国家保护人权行动计划》和《关于减少贫穷和可持续发展的国家方案》都包括关于艾滋病毒/艾滋病的内容；所有国家机构都有责任推动计划和方案的全面实施。

29. 关于残疾人的问题，她说，截至 2007 年，残疾人已经可以从私营机构和公共机构那里获得免费药物以及计划生育服务和生殖健康服务。最后，防止性暴力是政府的主要优先事务之一，并已经被纳入阿塞拜疆全国所有生殖健康机构的工作之中。

30. **Mammadov 先生** (阿塞拜疆) 说，阿塞拜疆有 179 580 位残疾妇女，其中 135 000 人领取养恤金，其他人领取社会福利。已经设立了 15 个康复和医疗中心专门为残疾人提供服务。劳动和社会保障部每年向大量残疾人提供免费的轮椅和其他医疗设备及免费获得专业治疗的机会，旨在帮助残疾人尽可能实现自立。此外，阿塞拜疆还建立了两个残疾人奥林匹克委员会，委员会每四年集会一次，协助促进残疾人奥林匹克运动会。

31. **Hijran Huseynova 女士** (阿塞拜疆) 答复关于难民和境内流离失所者的问题时说，截至 2003 年 8 月，所有境内流离失所者已经可以获得免费中学教育和高等教育；此外，他们还无需支付教材费。当各个机构被迫裁员时，难民和境内流离失所者可以优先留用。最后，他们还可以免费获得国家批准的药物并享受课税减免。2007 年发布的总统令规定将发放给难民和境内流离失所者的福利每月增加了 50%。

#### 第 15 条和第 16 条

32. **Belmihoub-Zerdani 女士** 询问向国民议会提交的关于男女婚龄平等的议案是否已经获得通过。目前的法定婚龄不符合《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》。此外，还想知道，除了根据《家庭法典》的公证结婚外，阿塞拜疆是否也有

宗教婚姻和传统婚姻。如果有，她希望了解宗教婚姻和传统婚姻是否自动得到民法上的承认。

33. **Awori 女士**说，早婚问题仍然令人担忧。根据她所获悉的信息，习俗婚姻在农村地区盛行，只在当地清真寺进行登记，因此没有反映在国家婚姻统计中。此外，据称宗教婚姻使妇女处于弱势地位，特别是离婚后财产权利问题。应该提供关于提交至国民议院的议案的详细内容，从而确保这些议案能够关注委员会关切的领域。

34. 关于与联合国儿童基金会（儿童基金会）等组织共同开展的涉及早婚和政府婚姻政策变化的调研，她欢迎阿塞拜疆提供更多资料。

35. **Hijran Huseynova 女士**（阿塞拜疆）说，关于男女婚龄平等的修订建议已经在政府最高层进行了讨论，预计在国民议会 2009 年秋季会议上可以毫无困难地通过。希望在《家庭法典》下处理关于强制进行婚前检查并签署婚姻合同的提案。婚姻合同应该有助于保护妇女的权利。

36. 由于阿塞拜疆已经加入了欧洲委员会，因此已经着手将其法律制度与欧洲委员会的各项原则保持一致，包括生活条件和财产权利方面。尽管如此，目前，未拥有任何财产的已婚人士如果离婚，将处于劣势。虽然在促使人们接受婚前合同的观念方面取得了一些进步，但仍然有待努力。

37. 关于婚前医疗检查的问题，许多疾病，包括在阿塞拜疆某些地区流行的一些疾病，可以通过医疗检查检测发现。婚前医疗检查无论如何都无法成为强制性的，但证明这种检查是有益的，因为如果通过婚检发现结婚对象的疾病，希望结婚的个人可以做出知情选择。婚前医疗检查将是国民议会今年晚些时候讨论的一项重要议题。

38. 阿塞拜疆实行政教分离。宗教婚姻是任选的，并且只能在公证结婚完成后才能进行。阿塞拜疆政府和联合国儿童基金会共同监测早婚问题，旨在为反暴力法寻求支持，因为强迫早婚在一定程度上也可以被视为对个人实施暴力。但是在阿塞拜疆，只有很少一部分的婚姻才涉及到这一问题。过去两年里，政府已经通过电视节目和提高认识运动成功预防早婚问题。联合国儿童基金会和其他组织开展的关于早婚问题的调研结果还尚未定案，但是将进行深入讨论，包括与教育机构一起讨论。

39. **Mammadov 先生**（阿塞拜疆）说，如果在阿塞拜疆结婚，双方必须在地方当局进行登记。婚姻合同方面的此类数据显示，政府在该领域的宣传倡议是成功的。2004 年至 2008 年签署了 120 000 份婚姻合同，这一数字在未来几年内仍将继续增长。

下午 5 时 15 分散会。